

SALTOC Project

Title: Indradhanusha

Imprint: Beau Bassin, Mauritius : Indradhanush Sanskritic Parishad

OCLC: 51520449

Issue 33, Year 24, October 2012

TOC Supplied by: Harvard University

इन्द्रधनुष

Indradhanush

वर्ष 24 : अंक 33

अक्टूबर 2012

October, 2012

Year 24: Issue 33

निर्देशक एवं सम्पादक

प्रह्लाद रामशरण
संयुक्त सम्पादक
इवान मार्शियल
शकुन्तला बुलेल
संगीता रामशरण-ननकू

सह सम्पादक

केशवदत्त चिंतामणि
विदुर दिलचंद
मुखलाल लोकमन
चंद्रसेन शम्भु

आवरण सज्जा

आवरण चित्र

पं. आत्माराम विश्वनाथ

मुद्रक

स्टार पब्लिकेशनस
4/5बी, आसफ अली रोड
नई दिल्ली-110001

शुल्क

व्यक्तिगत : यह अंक 150 रु., वार्षिक 300 रु.

सांस्थानिक: यह अंक 250 रु.,
वार्षिक 500 रु.

विदेशो में : 40 डालर
सारे भुगतान चैक/बैंक ड्राफ्ट द्वारा

- सम्पादक को अधिकार है कि वह लेखों का विस्तारण या संक्षेपण करे।
- व्यक्तिगत लेखकों द्वारा लिखे गये लेखों में व्यक्त विचारों के लिए सम्पादक विभाग उत्तरदायी नहीं है।
- लेखों का प्रकाशन विषय-विशेषज्ञों के परामर्श पर निर्भर होता है।

सम्पादकीय कार्यालय

इन्द्रधनुष सांस्कृतिक परिषद
30, स्वामी दयानन्द स्ट्रीट बोबासें, मॉरिशस
फोन-फैक्स: 4547554
प्रह्लाद@रामशरण.जीमेल.कॉम

Director & Editor
Pahlad Ramsurrun

Associate Editor
Yvan Marital
Shakuntala Boolell
Sangeeta Ramsurrun-Nankoo

Sub Editors
Keshavdutt Chintamunee
Vidur Dilchand
Mooklall Lockman
Chandrasen Sambhoo

Cover Designer

Cover Photo
Pt. Atamaram Vishwanath

Printed by
Star Publications
4/5B, Asaf Ali Road,
New Delhi-110001

Subscription

For Individual : This issue Rs. 150,

Yearly Rs. 300

For Insitution : This issue Rs. 250,

Yearly Rs. 500

For Foreign Countries: \$ 40
All payments by Cheque/Bank

- The Editors reserve the right to elaborate or to reduce the length of the articles.
- The Editors are not responsible for the views expressed by individual authors in their articles.
- Articles are selected for publication on the advice of subject experts.

Editorial Office

Indradhanush Sanskritic Parishad
30, Swami Dayanand Street,
Beau Bassin, Mauritius
Phone-Fax: 4547554
pahlad.ramsurrun@gmail.com

© इन्द्रधनुष सांस्कृतिक परिषद प्रकाशन

© Indradhanush Sanskritic Parishad Publication



Book launch at Mahatma Gandhi Institute on 26 September 2012.

From L to R: Mr. Bijay Madou, Director General of MGI, H.E. Mr. T.P. Seetaram, High Commissioner of India, Hon. Yatin Verma, Attorney General, H.E. Mr. Rajkeswur Purryag, President of the Republic of Mauritius, Mr. Pahlad Ramsurrun, the author, Mr. Ravindra Dwarka, Chairman of the Board of MGI, Mrs. Vidyotma Kunjal, Director of MGI and Mr Yvan Martial, addressing the gathering

CONTENTS

संदेश और प्रतिक्रियाएं	4	Messages and opinions	5
सम्पादकीय : पं आत्माराम विश्वनाथः हिन्दी-आन्दोलन के सेनानी	6	Editorial: Pundit Atmaram Vishwanath— The Forefront Leader of the Hindi Movement in Mauritius	7
1. हिन्दी आंदोलन के लिए एक व्यक्तित्व प्रह्लाद रामशरण	14	1. A Dedicated Personality to Hindi Movement <i>Pahlad Ramsurrin</i>	15
2. पं. आत्माराम जी मोहनलाल मोहित	16	2. Pundit Atmaram <i>Mohanlal Mohit</i>	17
3. पंडित आत्माराम की अमर कृतियां सुक्यू रामप्रसाद	18	3. The Everlasting Works of Pundit Atmaram <i>Sookoo Ramprasad</i>	19
4. पं. आत्माराम विश्वनाथः स्मृतियों के दायरे में पं. धर्मवीर घूरा	20	4. Pt. Atmaram Vishwanath: In Memory Lane <i>Pt. Dharamvir Ghoora</i>	21
5. पंडित आत्माराम जयनारायण राय	22	5. Pundit Atmaram <i>Jaynarain Roy</i>	23
6. पं. आत्माराम (ताम्हणकर) हीरालाल गुप्ता	22	6. Pundit Atmaram (Tamhankar) <i>Heeralall Gupta</i>	23
7. पं. आत्माराम विश्वनाथ डॉ. मुनीश्वरलाल चिन्तामणि	24	7. Pundit Atmaram Vishwanath <i>Dr. Mooneshwarlall Chintamunee</i>	25
8. जयनारायण राय का हिन्दी-प्रेम जनार्दन कालीचरण	26	8. Jaynarain Roy's Love of Hindi <i>Janardan Kalicharn</i>	27
9. पं. आत्माराम के ग्रन्थों पर छपी टिप्पणियां आनन्द देव बली	28	9. Comments Published on Pt. Atmaram's Books <i>Anand Dev Bullee</i>	29
10. पं. आत्माराम विश्वनाथ पूजानन्द नेमा	30	10. Pt. Atmaram Vishwanath <i>Poojanand Nema</i>	31
11. पं. आत्माराम विश्वनाथ डॉ उषा शर्मा	32	11. Pt. Atmaram Vishwanath <i>Dr. Usha Sharma</i>	33
12. पंडित आत्माराम के प्रति जनार्दन कालीचरण	34	12. To Pundit Atmaram <i>Janardan Kallichurn</i>	35
13. मॉरिशस के भारतवंशियों का प्रथम इतिहासकार राजमन साहा	34	13. First Historian of the Indo-Mauritians <i>Pt. Rajman Ramsaha</i>	35
14. और यदि हमें यथार्थ सत्य के अध्ययन से आपत्ति होती इवां मारसियाल	38	14. Et si nous avions peur de découvrir cette Vérité, enfin <i>Yvan Martial</i>	39
15. गिरमिटिया प्रथा और 1872 का राजकीय आयोग वृजन बरण	40	15. L'historien Atmaram: ce qu'il a cerit a propos de l'engagisme et du rapport de la Commission Royale de 1872 <i>Breejen Burrin</i>	41
16. भारतीय महिलाओं पर पं. आत्माराम का विचार डॉ शकुन्तला बुलेल	42	16. Pundit Atmaram's view on Woman <i>Shakuntala Boolell</i>	43
17. पं. आत्माराम विश्वनाथः एक सामाजिक एवं धार्मिक बुद्धिजीवी कार्यकर्ता चित दुखिरा	46	17. Pandit Atmaram Vishwanath: A Socio-Religious Intellectual Worker <i>Chit Dukhira</i>	47
18. मेरे जीवन की कुछ झांकियां पं. आत्माराम विश्वनाथ	48	18. A Few Aspects of My Life Journey <i>Pundit Atmaram</i>	49
19. पंडित जवाहरलाल नेहरू के नाम एक पत्र पं. आत्माराम विश्वनाथ	50	19. A Letter to Pundit Jawaharlal Nehru <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	51
20. मॉरिशस के भारतीयों का नेता पं. आत्माराम विश्वनाथ	54	20. Letter of the Indians in Mauritius <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	55
21. सर जॉन पोप हेनिसी पं. आत्माराम विश्वनाथ	58	21. Sir John Pope Hennessy (1883-1889) <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	59
22. भारतीयों में शिक्षा प्रचार पं. आत्माराम विश्वनाथ	60	22. The Dissemination of Education Among the Indians <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	61
23. नवजीवन का प्रादुर्भाव पं. आत्माराम विश्वनाथ	68	23. Beginnings of a New Life <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	69
24. रॉयल कमीशन का वृत्तांत पं. आत्माराम विश्वनाथ	72	24. The Report of the Royal Commission <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	73
25. भारतीयों के आचार-विचार पं. आत्माराम विश्वनाथ	90	25. The Conduct of Indians <i>Pt. Atmaram Vishwanath</i>	91
26. सांस्कृतिक समाचार मुखलाल लोकमून	102	26. Cultural Notes <i>Mooklall Lockmun</i>	103